

Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wtedy — sprawiedliwi świecić będą jak — słońce w — Królestwie — Ojca ich. — Mający uszy niech słucha.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy sprawiedliwi rozbłysną jak słońce w Królestwie Ojca ich mający uszy słuchać niech słucha
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy sprawiedliwi rozbłysną jak słońce* w Królestwie swego Ojca.** *** Kto ma uszy, niech słucha!**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wtedy sprawiedliwi zabłysną jak słońce w królestwie Ojca ich. Mający uszy niech słucha.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy sprawiedliwi rozbłysną jak słońce w Królestwie Ojca ich mający uszy słuchać niech słucha

¹⁾ <x>240 4:18</x>; <x>340 12:3</x>; <x>470 5:14-16</x>; <x>570 2:15</x>

²⁾ Słowa te odnoszą się do przyjścia Jezusa po Kościół i do rozprawy z tymi, którzy Go w niewierze odrzucili (<x>340 7:11-14</x>; <x>340 12:3</x>; <x>730 14:14-20</x>).

³⁾ <x>470 6:10</x>; <x>470 26:29</x>; <x>490 12:32</x>

⁴⁾ <x>470 13:9</x>; <x>480 6:1-6</x>; <x>490 4:16-30</x>